



〒425-8502 On the 3rd floor of City Hall, 2-16-32 Honmachi, Yaizu City TEL: 054-626-2191 <https://www.city.yaizu.lg.jp>

※Interpreters are not available between 12:00~13:00. **【Oigawa Branch Office】** Portuguese: 9:30~11:30 on August 7 and 21 (1st & 3rd Thursdays)/Tagalog, Bisayan, and English: 9:30~11:30 on August 13 and 27 (2nd & 4th Wednesdays)



わが家の 安否確認 カード  (訓練用)	居住者 ( ) 区 ( ) 市議会 区 議 区 長		区議会 区 長	
	氏 名 ( ) 氏 名 ( )		氏 名 ( )	
	家族・世帯の総人数		人	人
	安否確認の家賃 (月間家賃)		高校生	中学生
	家族の性別 ( ) 男 ( ) 女 ( ) 男 ( ) 女 ( )		人	人
安否不明の家賃について				
名 前		性別	年齢	その他記入した情報
( ) 名記入不要です				



A cartoon illustration of a young girl and a young boy standing side-by-side. The girl on the left has short brown hair, rosy cheeks, and is wearing a red short-sleeved shirt and a pink skirt. The boy on the right has short black hair, rosy cheeks, and is wearing a blue short-sleeved shirt and brown shorts.

## ■Transfer of Child Allowance (Jido teate no furikomi)■

It is on Thursday, August 14 that the Child Allowance will be transferred. The allowance amount from June 2025 to July 2025 will be transferred to the account designated by a recipient.

【Contact】Childrearing Support Division (*Kosodate Shien Ka*) ☎054-626-1137



## ■For those who are included in the Medical Insurance System for the Elderly Aged 75 or Over (koki koreisha iryo seido taishosha no minasan e)■

“The National Health Insurance Premium Decision Notification” of Reiwa 7 fiscal year (from April, 2025 to March, 2026) will be sent in early August. When you receive it, please confirm its contents including your name, address, insurance amount, payment deadline, etc. Please surely pay the amount by the deadline.

【Target people】Those who are 75 years old or over, and also 65 years old or over who have been authorized as having a certain physical impairment.

【Contact】National Health Insurance & Pension Division (*Kokuho Nenkin Ka*) ☎054-626-2164

## ■For People Aged 65 or Over (65 sai ijo no minasan e)■

“The Nursing Care Insurance Premium Decision Notification” will be sent in early August. When you receive it, please confirm its contents including your name, address, insurance amount, payment deadline, etc. The Insurance Premium that everyone pays becomes a financial resource to support nursing care service. Please surely pay it.

【Target people】Those who are 65 years old or over

【Payment methods】By Ordinary collection: you can pay it by account transfer from a banking facility or by payment using the payment slip.

By Special collection: you can pay it by withdrawal from your pension.

【Contact】Nursing Care Insurance Division (*Kaigo Hoken Ka*) ☎054-626-1159



## ■New “Yaizu-City Child Rearing Guidebook ” has been made!

(Atarashii “Yaizu-shi Kosodate gaido bukku) ■

You can find useful information in the Guidebook, when you are in trouble with child rearing in Yaizu City. You can get it for free.

【Where to get it】Child-raising Support Division (*Kosodate Shien Ka*) (on the 2<sup>nd</sup> floor in City Hall Main Office) , Child Family Center (*Kodomo katei senta*) (in City Hall Atore Branch Office) , on the 1<sup>st</sup> floor lobby in City Hall Oigawa Branch Office (*Oigawa chosha*), Child-raising Support Centers in Yaizu city (*Kosodate shien senta*), Regional exchange centers in Yaizu city (*Chiiki koryu senta*), etc.

When you read the QR code in the right, you can also find the Guidebook in English, Tagalog, Portuguese, Vietnamese, Spanish, and Chinese.

【Contact】Child-raising Support Division (*Kosodate Shien Ka*) ☎054-626-1137



↑QR Translator

## ■Foreign language pamphlets on childrens' developmental disorder

(*Kodomo no hattatsushogai ni tsuite gaikokugo no panfuretto*) ■

A pamphlet in which you can learn about developmental disorder and various supports for it have been created. It contains what we want you to read when you have a worry about developmental condition of your child. Those children, young people, and their family members who have foreign backgrounds can learn about developmental disorder and support for it. You can read it in various languages.

<https://www.rehab.go.jp/ddis/world/brochure/>

Read this to see the pamphlet.⇒



【Creator】Information and Support Center for Persons with Developmental Disorders, National Rehabilitation Center for Persons with Disabilities (*Kokuritsu shougaisha rihabiriteshon senta, hattatsu shogaijoho shien senta*) 【Contact】Child Consultation Division (*Kodomo Soudan Ka*) ☎054-626-1165

## ■City tax payment (Shizei no nofu)■

Please pay the second period City and Prefectural Taxes and the second period National Health Insurance Tax by Friday, September 5. You can pay them at a bank or convenience store, or through smartphone payment app.

<https://www.city.yaizu.lg.jp/life/tax/payment/payment/index.html>

【Contact】Tax Collection Division (*Nozei Sokushin Ka*) ☎054-626-2147



For more information, read this ↑



## はあとふる Yaizu (Hatofuru Yaizu)



The biggest International Exchange Event in Yaizu City, "Heartful Yaizu" (*Hatofuru Yaizu*) will be held in this year again. Artists or dance teams coming from Yaizu City or other cities will gather. You can buy foods or miscellaneous goods from several countries. You can also experience Japanese culture.

Detailed information will be posted in "Koho Yaizu ,September version" and "its Website" linked below. Please look forward to it.

※We are now recruiting volunteer staffs. Please visit the Website, if you want to be a volunteer.

(Application deadline: August 29)

[https://www.city.yaizu.lg.jp/city-info/kouryu/kokusai\\_yuko-kyokai/heartfulyaizu2025\\_volunteer.html](https://www.city.yaizu.lg.jp/city-info/kouryu/kokusai_yuko-kyokai/heartfulyaizu2025_volunteer.html)

【Date and time】 11:30 ~15:00 on Sunday, September 21

【Places】 At Small hall and Exhibition room in the Yaizu Culture Hall

(*Yaizu Bunka Kaikan*) (Address: 1550 Sangamyo, Yaizu)

【Contact】 Yaizu International Friendship Association

(*Yaizu shi kokusai yuko kyokai*) within Collaboration Promotion Division (*Kyodo Suishin ka*) ☎054-626-2191

Heartful Yaizu Website ⇒



### ■“First Time Japanese Classes” (*Hajimete no nihongo kyoshitsu*)■

Recruiting  
learners now !

Learners will study Japanese while talking with near-living Japanese people.

A person who can understand your mother tongue will help your communication in the classes.

The classes are divided into an "Introductory class" for the people who can understand almost no Japanese words and a "Beginner class" for the people who can understand only a few Japanese words. We have been preparing for enjoyable classes. Let's study Japanese language together.

Class dates and time: 9:30 am~11:30 am on Sundays between Sept. and Nov.(A total of 10 classes)

Places: A community center in Yaizu City (a Public hall) , Yaizu City Hall Main Office, etc.

Course fee: ¥0

Capacity: 20 persons for "Introductory class" and "Beginner class", respectively

Application deadline: until August 12 (Tue.)

URL: <https://logoform.jp/form/tWbQ/1096411>

Contact: Collaboration Promotion Division (*Kyodo Suishin ka*)

☎054-626-2191



Please apply from here ⇒



### ■Food poisoning tends to occur in summer! Please be cautious! (*shokuchudoku kiwotsukete*)■

● "Handwashing" is important to prevent food poisoning or infections. Please be sure to wash your hands fully when you have the following activities: ①When returning back from outside ②Before and after eating ③After using toilet ④Before and after cooking ⑤After handling feces for the purpose of childcare and Nursing care, etc. ⑥After handling vomit

● Please eat takeout food or delivery food soon.

● Please cook meat well done and eat it.

※Please consult to a health center, if you have a plan to provide some food at a festival or an event.

Contact: Medical Sanitation division, Shizuoka Prefectural Chubu Public Health Center

(*Ken Chubu Hokenjo, Eisei Yakumu Ka*) ☎054-644-9283



### ■Yaizu Sea Fireworks Festival (*Yaizu kaijo hanabi taikai*)■

Yaizu Sea Fireworks Festival this year will be held on October 26, Sunday.

For more information, please contact.

【Contact】 Yaizu Sea Fireworks Festival Executive Committee Secretariat (within Yaizu City Tourist Association) ☎054-626-6266





■ Free Consultation (*Muryo sodan*) ■ *It might be closed suddenly.*

Consultation	Date & Time	Contacts	Notes
Payment Consultation on City tax [August]	【Monday ~ Friday】 8:30~12:00 and 13:00~16:30 【Thursday Evening Consultation】 ← Interpreters are not available. 17:15~19:00 on August 7, 14, 21, and 28. 【Sunday Consultation】 9:00~12:00 am on August 24.	Tax Collection Division (Nozei Sokushin-ka) ☎054-626-1140 ☎054-626-2148	Please come for consultation if you can't pay the city taxes by the payment due date. ※There are interpreters for Tagalog, Bisaya, English & Portuguese on Sundays.
VISA	8:30~17:15 on Monday~Friday	Foreign Residents Administrative Information Center ( <i>Gaikokujin Sogo Zairyu Information Center</i> ) (Nagoya) ☎0570-013904	Immigration or residential processes, etc. (in English, Korean, Chinese, Spanish, etc.)

■ Medical Institutions and Pharmacies open on Sundays & Holidays (August) ■

【Open times: 8:30~17:00 (9:00~17:00 for clinics with ★ mark), however, Dentists: 9:00~15:00 ※Schedule might change.】

【Aug. 3 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Nagaoka naika (Nishikogawa 4) ☎629-3205, Yokoyama shokaki naika★(Shimokosugi) ☎622-0045, **SHONI-KA(pediatric)** Ashida clinic (Yosoji1) ☎623-5656, **GE-KA(surgery)** Otomi Riumachi seikeigeka (Nakashinden) ☎656-2221, **JIBI-KA(ENT)** Yaizu 6 chome jibi inkoka (Yaizu 6) ☎620-6001, **SHI-KA(dentistry)** Sakai shika iin (Ishizumukaicho) ☎624-7722, **YAKKYOKU(pharmacy)** Akagi yakkyoku satsuki-ten (Nishikogawa 4) ☎627-9230, Wakakusa yakkyoku Otomi-ten (Nakashinden) ☎623-3939, Subaru yakkyoku (Yaizu 6) ☎627-2831, Shimokosugi yakkyoku (Shimokosugi) ☎664-2151

【Aug. 10 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Kawasaki clinic (Echigoshima) ☎629-4976, **NAI-KA(internal)/SHONI-KA(pediatric)** Nakayama clinic (Shimooda) ☎623-0090, **GE-KA(surgery)** Sawai iin (Sakaemachi 2) ☎626-6660, **JIBI-KA(ENT)** Amano jibiinkoka clinic★(Fujieda-shi Tanaka 3) ☎646-3313, **SHI-KA(dentistry)** Fukazawa shika (Sakamoto) ☎626-7111, **YAKKYOKU(pharmacy)** Echigoshima yakkyoku (Echigoshima) ☎631-4452, Yunisumairu yakkyoku Ishizu-ten(Ishizuminatocho) ☎623-9311, Marin yakkyoku (Sakaemachi 2) ☎621-1008

【Aug. 11 (Mon. and Holiday)】 **NAI-KA(internal)** Yamanote clinic (Sekigata) ☎620-1911, **SHONI-KA(pediatric)** Yamamoto shonika (Ishizu2) ☎656-0100, **GE-KA(surgery)** Hara seikei geka clinic (Oyaizu) ☎620-8772, Kanbe seikei geka★(Munadaka) ☎622-3399, **JIBI-KA(ENT)** Tanaka jibika (Oyaizu) ☎621-5888, **SHI-KA(dentistry)** Akahori shika iin(Yoshinaga) ☎622-5800, **YAKKYOKU(pharmacy)** Yaizu nozomi yakkyoku (Sekigata) ☎621-5995, Yotsuba yakkyoku (Ishizu2) ☎625-0005, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎621-4606, Sakura yakkyoku yaizu oyaizu-ten (Oyaizu) ☎620-7500, Oigawa yakkyoku (Munadaka) ☎662-1762

【Aug. 17 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)/SHONI-KA(pediatric)** Takii clinic★(Aikawa) ☎622-8525, **NAI-KA(internal)/GE-KA(surgery)** Community hospital koga byoin (Daikakuji 2) ☎628-5500, **SHONI-KA(pediatric)** Koido clinic (Yaizu 4) ☎627-0339, **JIBI-KA(ENT)** Mori jibi inkoka★(Fujieda-shi osu 1) ☎635-8687, **GAN-KA(ophthalmology)** Yaizu ekimae ganka (Ekikita 1) ☎626-8240, **SHI-KA(dentistry)** Kawasaki shika iin (Ekikita 1) ☎627-8809, **YAKKYOKU(pharmacy)** Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789, Nishijima yakkyoku(Ekikita 2) ☎628-7061

【Aug. 24 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Konagaya naika shokakika iin (Sakaemachi 6) ☎628-5661, **SHONI-KA(pediatric)** Koga clinic (Daikakuji 2) ☎628-5151, **GE-KA(surgery)** Yaizu ekimae seikei geka riumachi rihabiri clinic (Nakaminato 1) ☎621-5511, **SHI-KA(dentistry)** Ai shika clinic (Daikakuji 1) ☎626-8841, **YAKKYOKU(pharmacy)** Hello yakkyoku (Sakaemachi 6) ☎621-4646, Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789

【Aug. 31 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Nogaki clinic (Ishizu2) ☎656-0101, **SHONI-KA(pediatric)** Horio shonika (Nishikogawa 2) ☎626-5500, **GE-KA(surgery)** Okubo iin (kamikosugi) ☎622-2500, **JIBI-KA(ENT)** Fujieda aoba jibi inkoka★(Fujieda-shi suehiro1) ☎050-3033-4284, **SHI-KA(dentistry)** Tateishi shika clinic (Oyaizu) ☎668-9082, **YAKKYOKU(pharmacy)** Yotsuba yakkyoku (Ishizu2) ☎625-0005, Sakura yakkyoku yaizu nishikogawa-ten (Nishikogawa 1) ☎620-8844, My yakkyoku (Kamikosugi) ☎662-1677

■ Medical Institutions that provide Night Consultation (Yakan Shinryo Iryo kikan) ■

**Place:** Shida Haibara Community Emergency Medical Center (*Shida Haibara Chiiki Kyukyu Iryo Senta*), (362-1, Setoaraya, Fujieda-shi) ☎054-644-0099 **Clinical Departments:** Internal Medicine and Pediatrics

**Operating Time:** 19:30~22:00 on Mon.-Fri./ 19:30~7:00 am next morning on Sat. and Sun.

※Only pediatric department is available after 22:00 on the following days:<Aug. 2 (Sat.), 10 (Sun.), 16 (Sat.), 24 (Sun.), and 30 (Sat.)>

**Things to bring:** • One of those certificates: Maina Hokensho (My number Insurance Card), Health Insurance Card, and Health Insurance Eligibility Certificate.  
 • Child Medical Expense Beneficiary Certificate, Mother And Child Health Handbook, etc.  
 • Prescription record book